



Municipalité de La Nation
The Nation Municipality

N° : 2015-35
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 16 novembre 2015 / November 16th, 2015
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président / Chair: Francois St-Amour, maire / Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative Secretary

FRANÇAIS

Présence des membres du Conseil :

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Lafèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Lafèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

ENGLISH

Council Members Attendance:

Présence des employés :

Staff Attendance:

Mary McCuaig, greffière / Clerk
 Guylain Lafèche, urbaniste / Planner

NOUVEAUTÉ!

Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné et en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.

NEW!

Note: To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée**1. Call to Order and Prayer**

Le maire, François St-Amour, a récité la prière d'ouverture.

The Mayor, François St-Amour, recited the opening prayer.

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

666-2015
 Francis Brière
 Marcel Legault

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Be it resolved that the present meeting be opened.

Adoptée

Carried

2. Modifications et additions à l'ordre du jour**2. Changes and Adoptions of the Agenda**

À être ajouté à l'ordre du jour

12.1 Règlement 126-2015

14.5 Hockey Mineur de St-Isidore : demande de don

14.6 École élémentaire catholique de St-Albert :
demande de don17.2 École élémentaire catholique de St-Albert :
spectacle le 15 décembre 2015**3. Adoption de l'ordre du jour**Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by**Qu'il soit résolu** que l'ordre du jour soit accepté,
incluant les modifications apportées séance tenante,
le cas échéant.**Adoptée****4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt**

Aucune

**5. Adoption des procès-verbaux des réunions
précédentes****5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire du 9
novembre 2015**Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by**Qu'il soit résolu** que le procès-verbal de
l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :

- Réunion ordinaire du 9 novembre 2015;

Adoptée**6. Adoption des recommandations des comités
du conseil municipal****6.1 Procès-verbal du Conseil d'administration de
la Bibliothèque publique de la municipalité de La
Nation daté le 1^e octobre 2015**Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded byTo be added to the agenda

12.1 By-law 126-2015

14.5 St-Isidore Minor Hockey: donation request

14.6 *École élémentaire catholique de St-Albert:*
donation request17.2 *École élémentaire catholique de St-Albert:*
play on December 15th, 2015**3. Adoption of Agenda**667-2015
Marc Laflèche
Marie-Noëlle Lanthier**Be it resolved** that the agenda be accepted,
including the modifications made forthwith, as
applicable.**Carried****4. Disclosure(s) of Conflict of Interest**

None

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings**5.1 Minutes of the regular meeting held
November 9th, 2015**668-2015
Marcel Legault
Francis Brière**Be it resolved** that the minutes of the following
meeting be adopted as presented:

- Regular meeting held November 9th, 2015;

Carried**6. Adoption of the Recommendations of the
Municipal Council Committees****6.1 Minutes of The Nation Municipality Public
Library Board dated October 1st, 2015**669-2015
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le procès-verbal du Conseil d'administration de la Bibliothèque publique de La Nation du 1^e octobre 2015 soit reçu tel que présenté.

Adoptée

6.2 Procès-verbaux du Comité des loisirs de St-Bernardin des réunions suivantes :

6.2.1 [Réunion du 20 mai 2015](#)

- Le Conseil a demandé au comité de corriger le procès-verbal afin que la présence de M. Alain Levac soit corrigée.

6.2.2 [Réunion du 19 août 2015](#)

6.2.3 [Réunion du 23 septembre 2015](#)

6.2.4 [Réunion du 21 octobre 2015](#)

- Marcel Legault a dit qu'il n'est pas d'accord avec la déclaration fait au point 6.1 de ce procès-verbal, et croit que ceci est un manque de respect de comité;
- De plus, concernant le point 6.2, Marcel Legault a dit que nous n'avons pas été informés de cette proposition et que nous devons savoir si les groupes veulent faire des changements aux infrastructures municipales;
- Marie-Noëlle Lanthier a dit, concernant le point 11.6, qu'elle n'a pas l'intention d'écrire des rapports pour les comités divers comme il semble être exigé par ce groupe;
- Une fois que le Comité de Récréation municipal est établi, ces problèmes seront réglés.

Résolution / Resolution n^o
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux du Comité des loisirs de St-Bernardin du 20 mai, 19 août, 23 septembre, et 21 octobre 2015 soient reçus tels que présentés.

Adoptée

6.3 Procès-verbaux du Comité de parc de Limoges des réunions suivantes :

6.3.1 [Réunion du 21 avril 2015](#)

6.3.2 [Réunion du 15 septembre 2015](#)

Be it resolved that the minutes from The Nation Public Library Board dated October 1st, 2015 be filed as presented.

Carried

6.2 St-Bernardin Recreation committee minutes of the following meetings:

6.2.1 May 20th, 2015 meeting

- Council asked the committee to amend the minutes to show the correct presence status of Mr. Alain Levac.

6.2.2 April 19th, 2015 meeting

6.2.3 September 23rd, 2015 meeting

6.2.4 October 21st, 2015 meeting

- Marcel Legault noted that he does not agree with the statement made under point 6.1 of these minutes, and believes that this is a lack of respect from the committee;
- Furthermore, in regards to point 6.2, Marcel Legault stated that we were not informed of this proposal and we need to know if groups want to make changes in municipal buildings;
- Marie-Noëlle Lanthier noted, in regards to item 11.6, that she does not intend to write reports to various committees as it seems to be expected by this group;
- Once the Municipal Recreation Committee is established, these issues should be resolved.

670-2015
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that the minutes from the St-Bernardin Recreation Committee dated May 20th, August 19th, September 23rd, and October 21st, 2015, be filed as presented.

Carried

6.3 Limoges Parc Committee minutes of the following meetings:

6.3.1 April 21st, 2015 meeting

6.3.2 September 15th, 2015 meeting

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

671-2015
Francis Brière
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux du Comité de parc de Limoges du 21 avril et 15 septembre 2015 soient reçus tels que présentés.

Adoptée

Be it resolved that the minutes from the Limoges Park Committee dated April 21st and September 15th, 2015, be filed as presented.

Carried

6.4 Procès-verbal du comité du Parc Gagnon daté le 17 septembre 2015

- Marie-Noëlle Lanthier a noté qu'ils ont dit que la somme de 10 000 \$ a été mise de côté pour l'appui d'une demande d'octroi de Trillium, mais que Carol Ann Scott l'a corrigé;
- Marie-Noëlle Lanthier a demandé s'il y a déjà eu une réserve;
- Mary McCuaig a expliqué qu'il n'a jamais eu de réserve pour eux – cette somme a été mise de côté afin d'appuyer la demande d'octroi, et puisque la demande n'a pas été approuvée, cette somme a été retournée dans les fonds généraux.

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

672-2015
Francis Brière
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le procès-verbal du Comité du parc Gagnon du 17 septembre 2015 soit reçu tel que présenté.

Adoptée

Be it resolved that the minutes from the Gagnon Park Committee dated September 17th, 2015 be filed as presented.

Carried

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Guylain Laflèche

7.1 Guylain Laflèche

7.1.1 Conditions de morcellement B-33-2015 et B-34-2015

7.1.1 Severance conditions B-33-2015 and B-34-2015

- Guylain Laflèche a expliqué que les frères Desjardins ont procuré cette propriété, qui est adjacente à une forêt importante des CUPR;
- Les CUPR demandent qu'il y ait une entente de plan de site afin de s'assurer que le lotissement n'affectera pas les terrains scientifiques et forestiers.

- Guylain Laflèche explained that the Desjardins brothers bought this property adjacent to the significant woodland of the UCPR;
- The UCPR's condition is to have a site plan agreement to make sure that the proposed development does not affect the scientific and woodland properties.

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

673-2015
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil autorise que le maire et la greffière signent l'entente avec 1550891 Ontario Ltd. concernant le placement d'un système de champs septique comme condition d'approbation d'un morcellement de terrain.

Adoptée

7.1.2 Relocalisation de l'interrupteur de lumière de rue – 61, rue Giroux

- Guylain Laflèche a expliqué qu'un poteau de lumière de rue et une boîte de câbles ont été installés dans l'entrée d'une propriété sur la rue Giroux à Limoges et ils doivent être relocalisés;
- Il a demandé à Sproule Powerline pour une estimation de coûts et ensuite nous déciderons qui doit le payer.

7.1.3 Remboursement du dépôt de permis de construction – exemption de la section 2 de la cédule « B » du règlement 85-2005, A. Khan, 129 Maple Grove, Forest Park

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le permis de construction énuméré ci-dessous soit exempté de la section 2 de la cédule B du règlement 85-2005 (Règlement de permis de construction), concernant le remboursement du dépôt de performance :

Permis # 2012-080 (panneaux solaires),
remboursement de 1 000 \$ étant 100 % du dépôt.

Adoptée

7.2 Todd Bayly : rapport mensuel – octobre 2015

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport du mois d'octobre 2015 de M. Todd Bayly.

Adoptée

7.3 Mary McCuaig : rapport des travaux publics et de l'administration – politique de gestion des eaux pluviales

Be it resolved that Council authorizes the Mayor and Clerk to sign the agreement with 1550891 Ontario Ltd. concerning the placement of a septic system as condition of land severance.

Carried

7.1.2 Relocating streetlight switch – 61 Giroux Street

- Guylain Laflèche explained that the streetlight post and cable box has been placed in a driveway on a property on Giroux Street in Limoges and must be moved;
- He has asked Sproule Powerline for an estimate and then a decision must be made as to who will pay the cost of the relocation.

7.1.3 Building permit deposit reimbursement – exemption of Section 2 of Schedule B of By-law 85-2005, A. Khan, 129 Maple Grove, Forest Park

674-2015
Marc Laflèche
Marcel Legault

Be it resolved that the building permit shown below be exempted of Section 2 of Schedule B of By-law 85-2005 (Building Permit By-Law) regarding the refund of the performance deposit:

Permit # 2012-080 (Solar Panels), refund of
\$ 1,000.00, being 100% of the deposit.

Carried

7.2 Todd Bayly: monthly report – October 2015

676-2015
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that Council accepts the report for October 2015 from Mr. Todd Bayly.

Carried

7.3 Mary McCuaig: Public Works and Administration Report – Storm Water Management Policy

- Voir le rapport écrit;
- Mary McCuaig a expliqué qu'il y a deux façons pour facturer les coûts :
 1. Par le devant des lots
 2. Par le pourcentage du terrain moins la superficie du bâtiment.

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

- See written report;
- Mary McCuaig reported that there could be two ways of charging the costs:
 1. By frontage of lots
 2. By percentage of land less the building footprint.

677-2015
 Francis Brière
 Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport #PW-01-2015 concernant une politique de drainage des égouts pluviaux et autorise la greffière de procéder au développement du règlement.

Adoptée

Be it resolved that Council approves the report #PW-01-2015 concerning a policy for storm water drainage and authorizes the Clerk to proceed with the development of the by-law.

Carried

7.4 François St-Amour : expansion du gaz naturel

- François St-Amour a dit qu'il a rencontré Enbridge Gas la semaine dernière afin d'encourager le développement des services de gaz naturel dans notre municipalité;
- La Province de l'Ontario va offrir des octrois et possibilités d'emprunt aux municipalités;
- Il a mentionné que St-Isidore et Séguinbourg sont très intéressés dans le gaz naturel;
- Il n'a pas eu de promesses, mais il croit qu'il y a une ouverture.

8. Avis de motions proposes

Aucun

9. Affaires découlant des réunions précédentes

Aucune

10. Délégations

10.1 Conservation de La Nation Sud : projets d'intendance de propriétaires fonciers

- Rhona Boutz, Josée Brizzard, et Bill Smirle sont présents dans la délégation;
- Projets d'intendance des propriétaires fonciers :
 - o Voir le rapport écrit;
 - o Programme d'eau propre – octroi pour partager les coûts;
- Programme forestier :
 - o 5 propriétés ont planté 16 000 arbres en

7.4 [François St-Amour: Natural Gas expansion](#)

- François St-Amour reported that he had met with Enbridge Gas last week to encourage the development of gas services in the municipality;
- The Province of Ontario will be offering grant and loan programs to municipalities;
- He has mentioned that St-Isidore and Seguinbourg are very interested in natural gas;
- There were no promises made, but he feels that there is an opening.

8. Notice of Proposed Motions

None

9. Unfinished Business from Previous Meetings

None

10. Delegations

10.1 [South Nation Conservation: landowner stewardship projects](#)

- Rhonda Boutz, Josée Brizzard and Bill Smirle were present as the delegation;
- Landowner stewardship projects:
 - o See written report;
 - o Clean water program – cost share grants;
- Forestry program:
 - o 5 properties planted 16,000 trees in 2015;

- 2015;
- Ils vont planter 8 000 arbres en 2016;
- La Conservation de La Nation Sud, les Comtés unis de Prescott-Russell, et le Ministère des Ressources naturelles sont partenaires afin de protéger les forêts;
- La Conservation de La Nation Sud a des programmes afin d'arrêter la déforestation et pour protéger les endroits boisés actuels;
- La majorité des terrains sont déboisés pour l'agriculture;
- Programme d'intendance :
 - Les programmes d'évaluation des bassins versants et de la gestion des gaz à effet de serre sont en conjonction avec Agriculture Canada;
 - Les études sur les drains contrôlés – voir le rapport écrit;
 - Ceci est un programme de 10 ans (environ) et implique de nombreuses propriétés agricoles;
- Restauration des milieux humides :
 - Projet de partenariat avec les agriculteurs et autres groupes, par exemple Ducks Unlimited;
 - EOWRC a financé ce projet également;
 - Un agriculteur de La Nation y participe à ce projet;
- Octrois pour la communauté et l'environnement :
 - Jusqu'à 300 \$ peut-être donné aux groupes qui soumettent une demande pour des événements communautaires et pour la sensibilisation du bassin versant.
- They are going to plant 8,000 trees in 2016;
- South Nation Conservation, United Counties of Prescott-Russell, and Ministry of Natural Resources are partnered in order to protect forest cover;
- The South Nation Conservation has programs in place in order to stop the loss of wooded areas and to protect existing wooded areas;
- The majority of land cleared of trees is for agriculture;
- Stewardship program:
 - Watershed evaluation and greenhouse gases management programs in conjunction with Agriculture Canada;
 - Studies on controlled drains – see written report;
 - This is a 10 years old program (approximately) and involves many farm properties;
- Wetland Restoration:
 - Partnership project with farmers and other groups, e.g. Ducks Unlimited
 - EOWRC also provided funding;
 - A Nation farmer is hosting a project;
- Community environmental grants:
 - Up to \$300.00 for groups to apply for events for recreational and to develop environmental awareness activities in the watershed.

10.2 Sauvons La Nation : pour contester résolution 659-2015

- Lucie de Repentigny s'est présentée pour cette délégation;
- Elle s'est jointe au groupe pour mieux comprendre la municipalité;
- Elle a demandé que le Conseil reconnaisse ce groupe comme un groupe à but non lucratif;
- Ce groupe a plusieurs sous-comités; Elle a expliqué que ce groupe existera toujours;
- Elle a demandé pourquoi il n'est pas reconnu comme groupe à but non lucratif;
- François St-Amour a expliqué qu'ils ne se sont pas bien présentés et qu'ils n'ont pas l'autorité d'utiliser le nom de la municipalité; Ils sont un mouvement politique et ils ne sont pas un groupe qui aide la communauté;
- Marie-Noëlle Lanthier a dit que leur mission était censée être pour informer la population, mais en fait ils sont un mouvement d'opposition, et

10.2 Save The Nation: to contest resolution 659-2015

- Lucie De Repentigny present for this delegation;
- She joined Save The Nation to better understand her municipality;
- She asked that Council recognize the group as a non-profit group; Their group has many sub-committees; She argues that their group will always exist;
- She asked why they were not recognized as a non-profit group;
- François St-Amour responded that they have not presented themselves in a very clear way, and that they do not have the authority to use the name of the municipality; They are a political movement, not a community help group;
- Marie-Noëlle Lanthier stated that their mission was supposed to be to inform

aucune de leurs activités n'est destinée à aider la communauté d'une manière charitable;
Ils n'ont pas l'autorité de parler pour la municipalité;

L'information qu'ils fournissent au public est précontrainte et ils sont un groupe d'intérêt spécial seulement;

- Marc Laflèche a dit qu'il n'est pas d'accord que ce groupe ait utilisé l'ancien logo de La Nation, qu'il fournisse qu'une position contre les projets, et qu'il ait donné l'impression au public que c'était la municipalité qui organisait les activités.

people, but in fact they are a movement of opposition and none of their activities are meant to help the community in a charitable way;

They do not have the authority to speak for the municipality;

The information that they provide to the public is biased and they are a special interest group only;

- Marc Laflèche stated that he does not agree that this group has used the old Nation logo, they only provided one position against the projects, and they have given the impression to the public that it was the municipality organizing these activities.

10.3 Comité de balle de Limoges : projet de rénovation de terrain de balle de Limoges

- Le porte-parole pour cette délégation est Robert Legault;
- Il a introduit le groupe de bénévoles;
- Il a expliqué que ceci est une ligue d'adulte mixe – 12 équipes, 3 fois par semaine;
- Le projet vise à élargir le terrain de balle, installer plus de lumières, améliorer le terrain de balle et le système de drainage, et réparer et/ou remplacer la clôture;
- Le projet est divisé en 3 ans;
- Phase 1 :
 - o La priorité est d'enlever la clôture;
 - o Enlever la poussière de pierre et la remplacer avec du sable fait pour des terrains de balle;
 - o Le drainage a été fait à partir du terrain de balle à la crique existante;
 - o Des nouveaux poteaux et clôtures ont été installés;
 - o Ils ont ajouté des lumières et les ont repositionnées;
- Phase 2 :
 - o Finir l'installation de la clôture;
 - o Ajouter le sable sur le terrain de balle;
 - o Semer le terrain;
 - o Repositionner le terrain;
 - o Mettre en place un compteur de points;
- Phase 3 :
 - o Remplacer la clôture du champ gauche;
 - o Bâtir un abri pour les joueurs;
 - o Marqueurs et annonceurs
- Coûts :
 - o Voir la soumission;
 - o Pour compléter ce projet, le comité a besoin de 14 100 \$;
 - o Ils ont fait des collectes de fonds, ont vendu

10.3 Limoges Ball Park Committee: Limoges ball diamond renovation project

- The spokesperson for this delegation was Robert Legault;
- He introduced the volunteer group;
- He explained that this is a mixed adult ball league – 12 teams, 3 time per week;
- The project aims to enlarge the ball field, put more lights, improve the ball diamond, improve the drainage of the field, and repair and/or replace the fencing;
- Phasing of the project will be over 3 years;
- Phase 1:
 - o priority is to remove the fencing;
 - o Remove the stone dust from the ball diamond and replace it with special sand meant for ball diamonds;
 - o The drainage was done from the ball field down to the existing creek;
 - o New posts and fencing were installed;
 - o Lighting was added and repositioned;
- Phase 2:
 - o Finish the installation of the fencing;
 - o Add the sand on the ball diamond;
 - o Sod the ball field;
 - o Reposition the ball diamond;
 - o Buy new bases;
 - o Put up scoreboard;
- Phase 3:
 - o Replace the fencing in the left field;
 - o Build shelters for the players;
 - o Markers and announcers;
- Costing:
 - o See written submission;
 - o To complete this project the committee needs \$14,100.00;
 - o They have done fundraising events, have

de la publicité pour les entreprises locales, et ont demandé pour du financement de la municipalité;

- Ils demandent que le conseil annule les frais de location pour le terrain de balle de 2 500 \$.

11. Demandes au comité de division des terrains de Prescott-Russell

Aucune

12. Règlements municipaux

12.1 Règlement 126-2015

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Attendu que le Conseil municipal a adopté le règlement 125-2015 permettant une maison-jardin sur la propriété située sur une partie du lot 18, concession 8 de l'ancien canton de Cambridge, portant le numéro civique 1365, route 700 ouest à St-Albert;

Et attendu que le Conseil municipal autorise le maire et la greffière de signer l'entente de maison-jardin entre la municipalité et le propriétaire;

Qu'il soit résolu que le règlement 126-2015 soit lu et adopté en 1^{er}, 2^e, 3^e, lecture.

Adoptée

13. Approbation du rapport de variance / Comptes fournisseurs

13.1 Comptes fournisseurs

Aucun

14. Autres

14.1 Résolution d'appui pour le projet de Loi sur le soutien aux sentiers de l'Ontario

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil de la municipalité de La Nation appui la résolution du Township of Puslinch pour appuyer le projet de Loi 100 sur le

sold advertising for local businesses, and have asked for funding from the municipality;

- They also asked to write off the \$2,500 per year rental for the ballpark.

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

None

12. Municipal By-laws

12.1 [By-law 126-2015](#)

675-2015
Marc Laflèche
Francis Brière

Whereas Council has adopted By-law 125-2015 permitting a garden suite on the property located on part of Lot 18, Concession 8 of the former Township of Cambridge, and bearing civic number 1365 Route 700 West;

And whereas that Council authorizes the Mayor and Clerk to sign a garden suite agreement between the Municipality and the Owner;

Be it resolved that By-law no. 126-2015 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried

13. Approval of the Variance Report / Accounts payable

13.1 Account payables

None

14. Other Business

14.1 [Resolution to support Bill 100, Supporting Ontario Trails Act](#)

678-2015
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that the Council of The Nation Municipality supports the resolution from the Township of Puslinch to support Bill 100 Ontario

soutien aux sentiers de l'Ontario.

Adoptée

14.2 Canton de Champlain : étude sur les services de répartitions de services d'incendie

- François St-Amour a expliqué qu'il a demandé aux autres municipalités de procéder à l'appel aux offres immédiatement au lieu de faire une étude puisque ces compagnies savent ce qui est requis;
- Il a perdu son vote, donc nous sommes obligées de suivre le groupe.

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de participer dans l'étude pour le système de répartition dans les comtés unis de Prescott-Russell tel que soumis par M. Gary Barton, maire du Canton de Champlain.

Qu'il soit aussi résolu que le rapport soit la propriété des municipalités sans droit d'auteur.

Adoptée

14.3 Les Aigles de St-Isidore Junior C : demande de don

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au club de hockey les Aigles Junior C de 500 \$, dont la somme de 300 \$ provient du compte de don du quartier 2, et dont la somme de 200 \$ provient du compte de don du maire.

Adoptée

14.4 Banque alimentaire CCS : demande de don

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à la Banque alimentaire CCS de 300 \$, dont la somme de 100 \$ provient du compte de don du quartier 2, dont la somme de 100 \$

Trails Act.

Carried

14.2 Champlain Township: fire services dispatch service's study

- François St-Amour explained that he asked the other municipalities to go to tender immediately instead of doing a study because these companies already know what is necessary;
- He lost his vote, so we are obliged to proceed with the group.

679-2015
Marcel Legault
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves to participate in the fire dispatch study for the United Counties of Prescott-Russell as submitted by Mr. Gary Barton, Mayor of the Township of Champlain.

Be it also resolved that the report be the property of all municipalities, without copyright.

Carried

14.3 Les Aigles de St-Isidore Junior C: donation request

680-2015
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that Council approves giving a donation of \$ 500.00 to the Aigles Junior C Hockey Club, \$ 300.00 of which is to be taken out of Ward 2 donation account, and \$ 200.00 of which is to be taken out of the Mayor's donation account.

Carried

14.4 CCS Food Bank: donation request

681-2015
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that Council approves the giving a donation of \$ 300.00 to the CCS Food Bank, \$ 100.00 of which is to be taken out of Ward 2 donation account, 100.00 of which is to be taken

provient du compte de don du quartier 4 et dont la somme de 100 \$ provient du compte de don du maire.

Adoptée

out of Ward 4 donation account and \$ 100.00 of which is to be taken out of the Mayor's donation account.

Carried

14.5 [Hockey Mineur de St-Isidore : demande de don](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

14.5 St-Isidore Minor Hockey: donation request

682-2015
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à l'association d'hockey mineur de St-Isidore de 682,40 \$, dont la somme de 300 \$ provient du compte de don du quartier 2, et dont la somme de 382,40 \$ provient du compte de don des comtés unis.

Adoptée

Be it resolved that Council approves the giving a donation of \$ 682.40 to St-Isidore Minor Hockey Association, \$ 300.00 of which is to be taken out of Ward 2 donation account, and \$ 382.40 of which is to be taken out of the United Counties' donation account.

Carried

14.6 [École élémentaire catholique de St-Albert : demande de don](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

14.6 *École élémentaire catholique de St-Albert*: donation request

683-2015
Marc Lafilèche
Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à l'école élémentaire catholique de St-Albert de 200 \$, dont la somme de 100 \$ provient du compte de don du quartier 3 et 100 \$ qui provient du compte de don du maire.

Adoptée

Be it resolved that Council approves the giving a donation of \$ 200.00 to the *École élémentaire catholique de St-Albert*, \$ 100.00 of which is to be taken out of Ward 3 donation account, and \$ 100.00 of which is to be taken out of the Mayor's donation account.

Carried

15. Rapports mensuels divers

15. Various Monthly Reports

15.1 Ville d'Ottawa : avis d'épandage de biosolides

15.1 City of Ottawa: notice of land application of biosolids

15.1.1 [Lots 22 & 24, Concession 8 \(Calédonia\)](#)

15.1.2 [Lots 10 & 11, Concession 6 \(Calédonia\)](#)

15.1.3 [Lot 13, Concession 7 \(Calédonia\)](#)

15.1.4 [Lots 7, 8 & 9, Concession 8 \(Calédonia\)](#)

16. Correspondance

16. Correspondence

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

684-2015
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 16 novembre 2015 soit

Be it resolved that the correspondence as listed on the November 16th, 2015 agenda be

reçue.

received.

Adoptée**Carried****17. Évènement à venir****17. Coming Events**

17.1 Ontario East Economic Development : atelier « Preparing to Meet the Tourism Investment Dragons : a One Day Success Workshop », 23 et 24 novembre 2015

17.1 [Ontario East Economic Development: Preparing to Meet the Tourism Investment Dragons : a One Day Success Workshop », November 23 and 24, 2015](#)

17.2 [École élémentaire catholique de St-Albert : spectacle de Noël, 15 décembre 2015](#)

17.2 *École élémentaire catholique de St-Albert: Christmas play, December 15th, 2015*

18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil**18. Confirming By-law**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

685-2015
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le règlement n° 142-2015 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 16 novembre 2015 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.

Be it resolved that By-law n° 142-2015 to confirm the proceedings of Council at its meeting of November 16th, 2015 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Adoptée**Carried****19. Ajournement****19. Adjournment**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

686-2015
Francis Brière
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 20 h 17.

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 8:17 p.m.

Adoptée**Carried**

François St-Amour
Maire / Mayor

Mary McCuaig
Greffière / Clerk